

**Technische Dokumentation zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten**  
nach Verordnung (EU) 2015/1185 und Verordnung (EU) 2015/1186

*Technical documentation for solid fuel local space heaters  
according to Regulation (EU) 2015/1185 and Regulation (EU) 2015/1186*

**Kontaktangaben des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters**

|   |  |
|---|--|
| Name und Anschrift des Lieferanten –<br><i>Name and address of the supplier</i> | <b>Hark GmbH &amp; Co. KG</b><br><b>Kamin- und Kachelofenbau</b><br><b>Hochstraße 197 - 213</b><br><b>D-47228 Duisburg</b> |
| Kontakt - <i>Contact</i>  | <b>info@hark.de</b>  |

**Angaben zum Gerät**

|  |  |
|--|--|
| Modellkennung(en) des Lieferanten -<br><i>Model identifier(s) of the supplier</i>                              | <b>Lova ECOplus RUA</b>                              |
| Zulassung - <i>certification</i>   | <b>Nr. - No.: Z-43.12-328</b>                        |
| Harmonisierte Normen - <i>harmonized standards</i>   | <b>In Anlehnung an EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b> |
| Andere angewendete Normen / techn. Spezifikationen:<br><i>Other applied standards / techn. Specifications:</i> | ---  |
| Indirekte Heizfunktion [ja/nein] -<br><i>Indirect heating function [yes / no] -</i>                            | <b>nein</b>  |
| Direkte Wärmeleistung - <i>Direct heat output:</i>   | <b>6,0 kW</b>  |
| Indirekte Wärmeleistung - <i>Indirect heat output:</i>   | <b>0,0 kW</b>  |

**Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff**

|  |               |
|--|---------------|
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$ -<br><i>Annual space heating energy efficiency <math>\eta_s</math>:</i> | <b>85,3 %</b> |
| Energieeffizienzindex [EEI] -<br><i>Energy efficiency index [EEI]:</i>   | <b>114</b>    |

**Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung**

- Alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen: Siehe Bedienungsanleitung!
- Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u. a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!
- Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können.
  
- *All special precautions to be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater: See operating instructions!*
- *The fire protection and safety distances, among other things to flammable building materials must be strictly adhered to!*
- *Sufficient combustion air must always be able to flow into the fireplace.*

**Unterzeichnet im Namen des Herstellers – signed on behalf of the manufacturer:**

Herr Dipl.-Ing. Uwe Striegler - Geschäftsführer Ost, Einkaufs- und Entwicklungsleiter  
*Mr. Dipl.-Ing. Uwe Striegler – Managing Director East, Purchasing and Development Manager*

.....  
(Name – name)

Duisburg, .....

.....  
(Ort und Datum – place and date of issue)

.....  
(Unterschrift - signature)

*Hark-GmbH & Co. KG  
Kamin- und Kachelofenbau  
Hochstraße 197-213  
D-47228 Duisburg-Rheinhausen  
Tel. 02065/9970  
Fax 997199*

*07.12.21*

*SE S*

| Brennstoff  | Bevorzugter Brennstoff (nur einer) <sup>2</sup> : | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) <sup>3</sup> : | $\eta_s$ [%]: | Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung (*)         |            |             |            | Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung <sup>4</sup> (**)(**) |     |     |     |
|---|---|---|---------------|---|------------|-------------|------------|--|-----|-----|-----|
|   |   |   |               | PM  | OGC        | CO          | NOx        | PM   | OGC | CO  | NOx |
|   |   |   |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) <sup>5</sup> |            |             |            | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> ) <sup>6</sup>              |     |     |     |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25$ %                       | ja  | nein  | $\geq 80$     | $\leq 40$   | $\leq 120$ | $\leq 1500$ | $\leq 200$ | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12$ %                           | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Sonstige holzartige Biomasse                                      | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Nicht-holzartige Biomasse   | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Anthrazit und Trockendampfkohle                                   | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Steinkohlenkoks   | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Schwelkoks  | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Bituminöse Kohle  | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Braunkohlebriketts  | nein  | ja  | $\geq 65$     | $\leq 40$   | $\leq 120$ | $\leq 1500$ | $\leq 300$ | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Torfbriketts  | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen             | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Sonstige fossile Brennstoffe                                      | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossil. Brennstoffen | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |
| Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen            | nein  | nein  | NPD           | NPD   | NPD        | NPD         | NPD        | NPD  | NPD | NPD | NPD |

(\*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide

(\*\*) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

### Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff<sup>7</sup>

| Angabe   | Symbol      | Wert | Einheit | Angabe  | Symbol          | Wert      | Einheit |
|--|-------------|------|---------|---|-----------------|-----------|---------|
| <b>Wärmeleistung</b>                               |             |      |         | <b>Thermischer Wirkungsgrad (Brennstoffwirkungsgrad) (auf Grundlage des NCV)</b>        |                 |           |         |
| Nennwärmeleistung                                  | $P_{nom}$   | 6,0  | kW      | thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung  | $\eta_{th,nom}$ | $\geq 80$ | %       |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                   | $P_{min}$   | N.A. | kW      | thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)                           | $\eta_{th,min}$ | N.A.      | %       |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                         |             |      |         | <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |                 |           |         |
| Bei Nennwärmeleistung                              | $e_{l,max}$ | N.A. | kW      | einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                 |                 | ja        |         |
| Bei Mindestwärmeleistung                           | $e_{l,min}$ | N.A. | kW      | zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle               |                 | nein      |         |
| Im Bereitschaftszustand                            | $e_{l,ss}$  | N.A. | kW      | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                     |                 | nein      |         |
| <b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>             |             |      |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  |                 |           |         |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) | $P_{pilot}$ | N.A. | kW      | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                        |                 | nein      |         |
|  |             |      |         | mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                       |                 | nein      |         |
|  |             |      |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>                           |                 |           |         |
|  |             |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung  |                 | nein      |         |
|  |             |      |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                   |                 | nein      |         |
|  |             |      |         | mit Fernbedienungsoption  |                 | nein      |         |

1 Bei Feuerstätten ohne wasserführende Bauteile erfolgt kein Eintrag.

2 Werte für Jahresnutzungsgrad und Emissionen sind hier für den bevorzugten Brennstoff anzugeben.

3 Werte für Jahresnutzungsgrad und Emissionen sind hier für alle weiteren, sonstige geeignete Brennstoffe anzugeben.

4 Entspricht der Teillast-Wärmeleistung nach EN 16510

5 Angabe in mg/m<sup>3</sup> bei Heated-Filter-Methode (gemäß Anhang III, Nummer 4, Buchstabe a, Ziffer i, Punkt 1) bzw. g/kg bei Messung im Verdünnungstunnel (gemäß Anhang III, Nummer 4, Buchstabe a, Ziffer i, Punkt 2 und 3.)

6 Angabe in mg/m<sup>3</sup> bei Heated-Filter-Methode (gemäß Anhang III, Nummer 4, Buchstabe a, Ziffer i, Punkt 1) bzw. g/kg bei Messung im Verdünnungstunnel (gemäß Anhang III, Nummer 4, Buchstabe a, Ziffer i, Punkt 2 und 3.)

7 Hier sind Angaben nur zum bevorzugten Brennstoff zu machen.